



Washington D.C.
8455 Colesville Road
Suite 1100
Silver Spring, MD 20910
phone: 240-235-2000

9 de marzo de 2021

Su Excelencia Xolelwa Mlumbi-Peter
Embajadora de la República de Sudáfrica ante la Organización Mundial del Comercio
Presidenta, Consejo de la OMC para TRIPS
Misión Permanente ante la ONU de Sudáfrica y otras Organizaciones Internacionales
65 Rue du Rhône
1204 Ginebra
Suiza

Estimada Embajadora Mlumbi-Peter:

La pandemia del Covid-19 ha sido la peor crisis de salud pública que ha enfrentado el mundo en más de un siglo, con más de 113 infectados y 2.5 millones de muertos.¹ Las enfermeras y los trabajadores de atención de la salud han estado en las primeras líneas de la respuesta a la pandemia en todos los países, y hemos sido testigo de los abrumadores números de muertos y del inmenso sufrimiento causado por la inacción política. Se necesita desesperadamente liderazgo global para que las personas en todo el mundo reciban las protecciones y tratamientos que necesitan urgentemente para luchar contra el Covid-19.

Con este fin, los enfermeros alrededor del mundo se unen para urgirle al Consejo de Aspectos de Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio (TRIPS, en inglés) que tome una acción inmediata y decisiva para mitigar dramáticamente y eventualmente terminar con las catastróficas muertes y el sufrimiento causado por la pandemia del Covid-19. Le urgimos al Consejo TRIPS que apoye la “Exención de determinadas disposiciones del Acuerdo TRIPS para la Prevención, Contención y Tratamiento del COVID-19” propuesta por India y Sudáfrica y apoyada por más de 100 naciones en la Organización Mundial del Comercio (OMC).² Es vital que el Consejo TRIPS tome rápidamente esta medida para brindar acceso a vacunas y medicamentos para todos.

Escribimos como líderes de organizaciones nacionales afiliadas con Global Nurses United (GNU), una federación internacional que agrupa a sindicatos de enfermeros y trabajadores de atención de la salud en 29 países alrededor del mundo para defender los mejores intereses de nuestros pacientes, nuestras comunidades y la salud pública global. Durante el

¹ Johns Hopkins University & Medicine, Coronavirus Resource Center, <https://coronavirus.jhu.edu/> (Accedido Feb 26, 2021).

² World Trade Organization, Council for Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Oct 2, 2020, <https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/SS/directdoc.aspx?filename=q:/IP/C/W669.pdf&Open=True>

pasado año, los enfermeros han estado en las primeras líneas de la respuesta al coronavirus en las camas de los hospitales y en nuestras comunidades, cuidando de los pacientes alrededor del mundo en toda esta espantosa pandemia. Hemos visto las atemorizantes consecuencias que el Covid-19 ha tenido en nuestros pacientes, nuestras comunidades, nuestras naciones y nuestros colegas profesionales de la salud. Cientos de miles de enfermeros y otros profesionales de la salud alrededor del mundo se han infectado y muchos han muerto. Esta horrible enfermedad no conoce fronteras y para detenerla, las personas del mundo deben aunarse en solidaridad.

Nuestra meta es proteger a nuestros pacientes y nuestras comunidades, así como a nosotros mismos, nuestras familias y nuestros colegas. Los enfermeros alrededor del mundo creen firmemente que, en el mejor interés de la salud pública y de terminar con el flagelo del Covid-19, todos y cada uno de los tratamientos que han demostrado ser seguros y efectivos deben distribuirse de manera equitativa y deben estar disponibles de manera gratuita en el punto de servicio para todas las personas. Los gobiernos alrededor del mundo deben actuar en el mejor interés de la salud global tomando el liderazgo de manera individual y como miembros de la OMC para asegurar que cualquier tratamiento o vacuna esté disponible de manera equitativa alrededor del mundo, incluyendo asegurar el suministro de las vacunas eficaces a los países de bajos y medianos ingresos a un costo bajo.

Con ese fin, los enfermeros del mundo comparten la exhortación a este Consejo hecha por India y Sudáfrica y de la que se hace eco el mundo: “Dado el presente contexto de emergencia global, es importante que los Miembros de la OMC trabajen juntos para asegurar que los derechos de propiedad intelectual como patentes, diseños industriales, derechos de autor y protección de información no divulgada no creen barreras para acceder en tiempo y forma a productos médicos accesibles incluyendo vacunas y medicamentos o para escalar la investigación, desarrollo, fabricación y suministro de productos médicos esenciales para combatir el COVID-19”³ Es momento de hacer una exención de las normas de propiedad intelectual para asegurar la producción y distribución rápida de vacunas.

Si bien muchos países ricos tienen acuerdos bilaterales con los fabricantes de vacunas contra el Covid-19 para asegurar un suministro exagerado, la mayoría de los países de bajos y medianos ingresos (LMIC, en inglés) tendrán dificultades para acceder a esas mismas vacunas que salvan vidas.⁴ Es una vergüenza que los miles de millones de personas que viven en los LMIC tengan que esperar dos o más años para vacunarse debido a los altos precios que se cobran por las vacunas contra el Covid-19, un suministro insuficiente que actualmente se compra de manera exagerada por naciones ricas y controles de propiedad intelectual que ralentizan la producción

³ World Trade Organization, Council for Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Oct 2, 2020, <https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/SS/directdoc.aspx?filename=q:/IP/C/W669.pdf&Open=True>

⁴ Miembros de la Comisión Lancet Sobre Vacunas y Terapias para el COVID-19, Miembros de la Fuerza de Tareas “Urgent needs of low-income and middle-income countries for COVID-19 vaccines and therapeutics,” (Ene 28, 2021), [https://www.thelancet.com/journals/lancet/article/PIIS0140-6736\(21\)00242-7/fulltext](https://www.thelancet.com/journals/lancet/article/PIIS0140-6736(21)00242-7/fulltext) (Accedido 2-26-21)

de manera innecesaria.⁵ Nadie debería morir a causa de las ganancias de las compañías farmacéuticas, especialmente durante esta pandemia global.

Los sindicatos de enfermeros que suscriben urgen al Consejo TRIPS a actuar de manera rápida y decisiva para apoyar la propuesta de India y Sudáfrica para realizar exenciones temporarias a determinadas disposiciones de TRIPS. Además, urgimos a todas las naciones miembro de la OMC a acordar otorgar esta exención lo antes posible. Al otorgar esta exención, la OMC salvará incontables vidas en todo el mundo.

Los países que pueden fabricar vacunas y tratamientos para el Covid-19 deben tener la oportunidad de hacerlo tan pronto como sea posible para aumentar los suministros globales y asegurar una distribución equitativa. Al posibilitar una producción a gran escala de vacunas alrededor del mundo, el suministro global de vacunas se incrementará, y se podrá lograr la equidad en la distribución de vacunas. Esto nos permitirá movernos más rápidamente hacia el final de esta pandemia. Esta enfermedad mortal ha demostrado una vez más que ninguna nación está completamente sola, y que cada nación solo puede estar segura del Covid-19 cuando terminemos esta crisis aunándonos.

Aplaudimos la declaración vinculante de la OMC de equilibrar las protecciones de propiedad intelectual de TRIPS con las necesidades de salud pública, y creemos completamente que una exención de emergencia temporaria está a tono con el acuerdo de los miembros de la OMC de que las normas de propiedad intelectual no deben crear barreras para los tratamientos de salud que innecesariamente cuestan vidas humanas y perjudican la economía global. Mientras creemos que la fuerte participación en programas como COVAX es importante, a menos que la producción se aumente rápidamente alrededor del mundo realizando las exenciones a las normas de propiedad intelectual, simplemente no habrá suministros suficientes para todos. Terminar con la pandemia del COVID-19 tan pronto como sea posible alrededor del mundo también ayudará a revitalizar la economía global.

La pandemia del Covid-19 aún continúa teniendo un costo devastador en las comunidades alrededor del mundo, y solo actuando en los mejores intereses de la salud pública global podremos detener la marea de muerte y destrucción y terminar con esta pandemia. Es crítico que el Consejo actúe rápidamente para poner a disposición vacunas eficaces disponibles a todas las personas apoyando la propuesta de realizar una exención a las disposiciones de TRIPS para evitar las infecciones innecesarias y muertes que hemos visto durante la pandemia.

Agradeceríamos si, como Presidenta, usted reenviara esta carta a los gobiernos miembro en el Consejo de TRIPS. Si tiene preguntas en relación con esta carta o desea coordinar una reunión, por favor contacte a Kenneth Zinn, coordinador de Global Nurses United, al +1-202-297-4976 o

⁵ Bassi, Luca Li, MD, DPH, "Allocating COVID-19 Vaccines Globally: An Urgent Need," JAMA Health Forum, Feb 8, 2021, <https://jamanetwork.com/channels/health-forum/fullarticle/2776409>

a kzinn@nationalnursesunited.org. Esperamos con ansias su pronta respuesta a este asunto urgente.

Atentamente,

Annie Butler, Federal Secretary
Australian Nursing & Midwifery Federation
Australia

Shirley Morales, Presidenta
Federação Nacional dos Enfermeiros
Brazil

Linda Silas, President
Canadian Federation of Nurses Unions
Canada

Nancy Bédard, Présidente
Fédération Interprofessionnelle de la santé du Québec
Canada

Rodrigo Ml. López García, Secretario General
Asociación Nacional de Profesionales en Enfermería
Costa Rica

Johnsel Diaoen, President
Johnny Augusta, Secretary
Andy Eugenia, Treasurer
Curaçose Bond Van Werknemers in Verplegende en Verzorgende Instellingen
Curaçao

Julio Cesar García Cruceta, Secretario General
Sindicato Nacional de Trabajadores de Enfermería
Dominican Republic

George Tsolas, President
Thomai Aslanoglou, General Secretary
Pan-Hellenic Federation of Nursing Staff (PASONOP)
Greece

Luis Antulio Alpirez Guzman, Secretario General
Sindicato Nacional de los Trabadores de Salud de Guatemala
Guatemala

Josué Jeremías Orellana Muñoz, Presidente
Asociación Nacional de Enfermeras/os Auxiliares de Honduras
Honduras

Rince Joseph, National Working President
United Nurses Association
India

Karen McGowan, President
Irish Nurses and Midwives Organisation
Ireland

Ilana Cohen, President
Israeli Nurses Union
Israel

Andrea Bottega, Segretario Nazionale
NurSind
Italy

Seth Panyako, General Secretary
Kenyan National Union of Nurses
Kenya

Shouts Makhumbo Galang'anda Simeza, President
National Organisation of Nurses and Midwives of Malawi
Malawi

Kerri Nuku, Kaiwhakahaere
New Zealand Nurses Organisation
New Zealand

Zoila Bernardita Cotrina Díaz, Presidenta
Federación de Enfermeras del Ministerio de Salud del Perú
Peru

Maristela P. Abenojar, RN, National President
Filipino Nurses United
Philippines

José Carlos Martins, Presidente
Sindicato dos Enfermeiros Portugueses
Portugal

Andre Gitembagara, President
Rwanda Nurses and Midwives Union
Rwanda

Sun Ja Na, President
Korean Health and Medical Workers Union
South Korea

Manuel Cascos Fernández, Presidente
Sindicato de Enfermería (SATSE)
Spain

Saman Rathnapriya, President
Government Nursing Officers' Association
Sri Lanka

Lo Yun Sheng, President
Chang Tzu Heng, Director
Taiwan Nurses Union
Taiwan

Justus Cherop Kiplangat, President
Uganda Nurses and Midwives Union
Uganda

Bonnie Castillo, RN, Executive Director
Deborah Burger, RN, President
Zenei Cortez, RN, President
Jean Ross, RN, President
National Nurses United
United States of America

Valeria Quintero, Presidenta
Sindicato Unico de Enfermería del Uruguay
Uruguay